

SIAMO TUTTI BENVENUTI



Alexandra Penfold



Suzanne Kaufman

Per tutti gli insegnanti, i bibliotecari e gli studenti
che fanno delle loro scuole un luogo accogliente
dove imparare e crescere.
— AP & SK

Questo libro è ispirato alla scuola delle figlie di Suzanne, la scuola elementare Kimball, a Seattle, negli Stati Uniti, dove la diversità e la comunità non sono solo protette, ma celebrate. Suzanne ha disegnato un poster per gli insegnanti della Kimball per dare il benvenuto a tutti nella scuola, e il poster si è diffuso ad altre scuole e comunità in tutti gli Stati Uniti. Quando Alexandra ha visto la notizia, le ha ricordato le scuole della sua comunità a Brooklyn. Non riusciva a dimenticare la vicenda e così una notte ha scritto questa storia. Ci auguriamo che *Siamo tutti benvenuti* sia una celebrazione della diversità e che dia incoraggiamento e sostegno a tutti i bambini.



Alexandra Penfold - Suzanne Kaufman
Siamo tutti benvenuti

Traduzione di Pico Floridi

© 2021 Editrice Il Castoro Srl
viale Andrea Doria 7, 20124 Milano
www.editriceilcastoro.it
info@editriceilcastoro.it

Titolo originale: *All Are Welcome*

Pubblicato per la prima volta negli Stati Uniti nel 2018 da
Knopf Doubleday Publishing Group, 1745 Broadway, New York, NY 10019

Text copyright © Alexandra Penfold 2018

Illustrations copyright © Suzanne Kaufman 2018

ISBN 978-88-6966-770-1

Finito di stampare nel mese di luglio 2021
presso Abografika d.o.o. - Slovenia



Alexandra Penfold

Suzanne Kaufman

SIAMO TUTTI BENVENUTI







Matite e colori nella cartella,
presto, suona la campanella!
La scuola sta per cominciare,
i sogni non possono aspettare.

Siamo tutti benvenuti.

Qualunque sia il nostro rito mattutino,
o cosa indossiamo per giocare in giardino,





se veniamo da lontano
oppure da vicino.
Siamo tutti benvenuti.



QUALUNQUE SIA IL NOSTRO RITO MATTUTINO,
O COSA INDOSSIAMO PER GIOCARE IN GIARDINO,
SE VENIAMO DA LONTANO OPPURE DA VICINO.

SIAMO TUTTI BENVENUTI.



Questa è una scuola aperta a tutti,
calda e accogliente. Questo è un gruppo
di bambini, di ogni provenienza, religione
o condizione, che giocano, si divertono,
imparano e celebrano le tradizioni degli altri.
Questo è il mondo come dovrebbe essere.



Un albo per far sapere ai bambini
che hanno un posto nel mondo
e sono sempre tutti benvenuti.



ISBN 978-88-6966-770-1



9 788869 667701

€ 13,50

www.editriceilcastoro.it